

ORDENANZA NO. 20210209-002

ORDENANZA PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN ESPECIAL MUNICIPAL QUE SE LLEVE A CABO EN LA CIUDAD DE AUSTIN EL 1 DE MAYO, 2021, PARA SOMETER A LOS VOTANTES UNA ENMIENDA A LA CARTA PROPUESTA POR INICIATIVA DE LOS CIUDADANOS, CERTIFICADA COMO SUFICIENTE EL 26 DE ENERO, 2021, TOCANTE LA PARTICIPACIÓN DE LA CIUDAD EN ARBITRAJE OBLIGATORIO CON AUSTIN FIREFIGHTERS ASSOCIATION; DISPONIENDO LA ADMINISTRACIÓN DE LA ELECCIÓN ESPECIAL, INCLUYENDO QUE LA SECRETARIA DE LA CIUDAD TRAMITE LOS CONVENIOS DE ELECCIÓN CONJUNTA CON OTRAS SUBDIVISIONES LOCALES POLÍTICAS SEGÚN SEA NECESARIO PARA LA ADMINISTRACIÓN ORDENADA DE LA ELECCIÓN; Y DECLARAR UN EMERGENCIA.

ORDÉNESE POR EL CONCEJO DE LA CIUDAD DE AUSTIN:

PARTE 1. Se llevará a cabo una elección de enmienda a la Carta de la Ciudad el 1 de mayo de 2021, en la cual se preparará la boleta para permitir votar "Sí" o "No" sobre la siguiente propuesta:

Propuesta A: ¿Será enmendada la Carta de la Ciudad para autorizar que Austin Firefighters Association, Local 975 de International Association of Fire Fighters, requiera que la Ciudad participe en arbitraje obligatorio en toda cuestión disputada con la Asociación si la Ciudad y la Asociación llegan a un punto de impasse en negociaciones colectivas?

PARTE 2. Si la Propuesta A es aprobada por la mayoría de los votantes que participen en la elección, el Artículo IX (Personal) de la Carta de la Ciudad se enmienda agregando la Sección 7, que diga lo siguiente:

ARTÍCULO IX. - PERSONAL.

§ 7. – PUNTO de IMPASSE EN NEGOCIACIÓN COLECTIVA.

Si la Ciudad y Austin Firefighters Association, Local 975 de International Association of Fire Fighters, han llegado a un punto de impasse con respecto a los tramites de un convenio de negociación colectiva, el Código de Gobierno Local de Texas § 174.152 indica lo siguiente:

- (A) Tanto la Ciudad como la Asociación, después de un aviso escrito a la otra parte que contenga especificaciones de los asuntos en disputa, pueden

solicitar el arbitraje y, en tal caso, la Ciudad y la Asociación deberán someter todos los asuntos en disputa a arbitraje dentro de los 45 días posteriores a la recepción de la solicitud de arbitraje por escrito de la parte solicitante. El laudo arbitral será definitivo, vinculante y ejecutable contra ambas partes.

(B) Ambas partes seleccionarán un árbitro dentro de los 5 días posteriores a la solicitud original por escrito para arbitrar y proporcionarán una notificación por escrito a la otra parte del nombre y la información de contacto del árbitro seleccionado. Los árbitros seleccionados intentarán seleccionar un tercer árbitro (neutral) dentro de los 10 días posteriores a su selección para formar una Junta de Arbitraje de tres personas. Si los árbitros no pueden llegar a un acuerdo sobre un tercer árbitro, las partes solicitarán una lista nacional de 9 árbitros neutrales calificados de la Asociación Americana de Arbitraje. Las partes o sus designados pueden ponerse de acuerdo sobre uno de los 9 árbitros neutrales de la lista. Si no están de acuerdo dentro de los 5 días posteriores a la fecha en que reciben la lista, cada parte o la persona designada por la parte se alternará tachando un nombre de la lista, y el nombre restante es el tercer árbitro. El tercer árbitro presidirá la Junta. Cualquier decisión que tome la Junta en cualquier etapa del proceso de arbitraje se determinará por mayoría simple de votos de los árbitros seleccionados.

(C) El arbitraje será llevado a cabo por la Ciudad y la Asociación de conformidad con los procedimientos, plazos, deberes, requisitos y derechos establecidos en el Código de Gobierno Local de Texas §§ 174.155, 174.157—174.162, 174.164 y 174.253, o cualquier sucesor a estas disposiciones legales.

(D) Al tomar una decisión, la Junta solo puede considerar lo siguiente:

(1) la historia de los convenios colectivos y las negociaciones entre ambas partes;

(2) compensación y condiciones de empleo que prevalecen en empleos comparables del sector público en otras ciudades;

(3) la tasa de aumento o disminución en el costo de vida para el área de Austin según lo determinado por el Índice de Precios al Consumidor (CPI-

W), ajustado según sea necesario para tener en cuenta los costos de vivienda e impuestos en el área de Austin y otros factores locales relevantes;

(4) cualquiera de las siguientes condiciones:

- (a) riesgos del empleo,
- (b) condiciones físicas,
- (c) preparación académica,
- (d) condición mental,
- (e) entrenamiento laboral,
- (f) destrezas,
- (g) la moral/ánimo del empleado, y
- (h) cualquier otro factor que la Junta determine que es relevante para las cuestiones planteadas por las partes; e

(5) ingresos disponibles y obligaciones contractuales de la Ciudad y el impacto de cualquier fallo de arbitraje sobre los contribuyentes de la Ciudad.

PARTE 3. Las elecciones se efectuarán durante las horas de las 7:00 a. m. a las 7:00 p.m. El sitio principal de la votación adelantada, las fechas y horas de la votación adelantada, y dirección oficial postal de la secretaria de la votación adelantada serán provistos en el Adjunto A, adjuntado e incorporado como parte de esta ordenanza.

PARTE 4. Un sistema electrónico indicador directo de la votación, de acuerdo con la definición del término en el Título 8 del Código Electoral de Texas se usará para la votación adelantada y en la votación el día de la elección. La Estación Central Para Contar Votos se ubicará en Travis County Elections Division, 5501 Airport Boulevard, Austin, Texas.

PARTE 5. El aviso de esta elección será fijado y publicado de acuerdo con la ley estatal. El aviso será fijado en ambos idiomas, inglés y español, en la oficina de la Secretaria de la Ciudad y en el kiosco de avisos en el Edificio Municipal a no más tardar del día 21 antes del día de la elección. El aviso de esta elección será publicado una vez, en inglés y español, en fecha que no sea anterior del 30vo día antes de la fecha de la elección ni más tardar del día 10mo anterior a la fecha de la elección en un periódico de circulación general en la Ciudad de Austin.

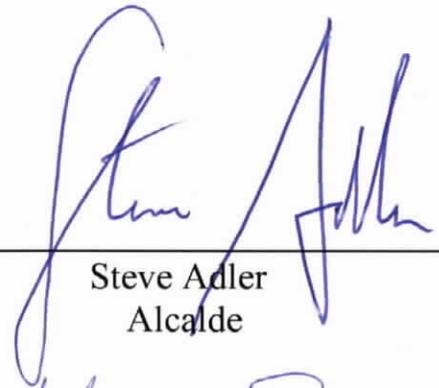
PARTE 6. De acuerdo con el Capítulo 271 del Código Electoral de Texas, la elección especial municipal del 1 de mayo, 2021 se podrá llevar a cabo junto con varias subdivisiones políticas que comparten territorio con la Ciudad de Austin, y que estén efectuando elecciones en ese día. La Secretaria de la Ciudad puede tramitar y firmar convenios electorales con otras subdivisiones políticas para este propósito, y por lo presente se aprueban los términos indicados en dichos convenios.

PARTE. 7. El Consejo determina que la necesidad de empezar inmediatamente los preparativos requeridos para esta elección constituye una emergencia. Por dicha emergencia, esta ordenanza tiene vigor inmediatamente al aprobarse para la conservación inmediata del orden público, la salud y seguridad.

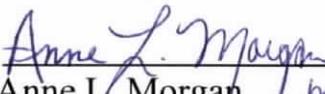
VOTADO Y APROBADO

9 de febrero, 2021

§
§
§



Steve Adler
Alcalde

APROBADO:  **DOY FE:**
Anne L. Morgan by *AM*
Procuradora de la Ciudad


Jannette S. Goodall
Secretaria de la Ciudad

ADJUNTO A

Sitios Principales de la Votación Adelantada, Fechas de la Votación Adelantada, y Dirección Postal de la Secretaria de la Votación Adelantada 1 de Mayo, 2021

Sitios Principales de la Votacion Adelantada:

Condado de Travis: City of Austin Planning and Development Center, 6310 Wilhelmina Dr., Austin, TX

Condado de Hays: Government Center Conference Room, 712 S. Stagecoach Trail, San Marcos, TX

Condado de Williamson: Williamson County Inner Loop Annex, 301 SE Inner Loop, Suite 104, Georgetown, TX

Fechas de la votación Adelantada:

Martes, 19 de abril, 2021 – Viernes, 27 de abril, 2021; las horas varían

Días designados de 12 horas de votación anticipada:

Condado de Travis: todos los días de votación anticipada excepto el domingo 25 de abril de 2021

Condado de Hays: Lunes 19 de abril de 2021 y lunes 26 de abril de 2021

Condado de Williamson: Lunes 26 de abril de 2021 y martes 27 de abril de 2021

Direcciones Postales de la Secretaria de la Votación Adelantada

Para Boletas por Correo-Condado de Travis

Enviadas por correo por los votantes: P.O. 149325, Austin, Texas 78714-9325

Enviadas usando transportista contratado/ Fedex: 5501 Airport Blvd., Austin, Texas 78751

Para Boletas por Correo – Condado de Hays

Enviadas por correo por los votantes: P.O. Box 907, San Marcos, TX 78666

Para Boletas por Correo – Condado de Williamson

Enviadas por correo por los votantes: P.O Box 209, Georgetown, TX 78627